

هه‌ریمی کوردستانی عیّراق
ئەنجومەنی نیشتمانیی
کوردستانی عیّراق

ئەنجومەنی نیشتمانیی کوردستانی عیّراق

پرۆتۆکۆلەكان

٣٤

سالى / ٢٠٠٤ - بەرگى سى و چوار

چاپى يەكەم / سالى ٢٠٠٤

پېرىستا:

- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٠) خولى گواستنەوە - پىنج شەممە ٢٠٠٤/٢/٥ ل ٥
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤١) خولى گواستنەوە - پىنج شەممە ٢٠٠٤/٣/٤ ل ٢٩
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٢) خولى گواستنەوە - پىنج شەممە ٢٠٠٤/٦/١٧ ل ٥٢
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٣) خولى گواستنەوە - دوو شەممە ٢٠٠٤/٦/١٩ ل ٨٥
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٤) خولى گواستنەوە - يەك شەممە ٢٠٠٤/٧/٤ ل ١٥٣
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٥) خولى گواستنەوە - شەممە ٢٠٠٤/٧/٢٤ ل ١٥٨
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٦) خولى گواستنەوە - شەممە ٢٠٠٤/٨/٧ ل ١٨١
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٧) خولى گواستنەوە - چوار شەممە ٢٠٠٤/٩/٢٢ ل ٢٠٩
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٨) خولى گواستنەوە - سى شەممە ٢٤٥ ٢٠٠٤/٩/٢٨ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٤٩) خولى گواستنەوە - سى شەممە ٢٠٢ ٢٠٠٤/١٠/٥ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٠) خولى گواستنەوە - سى شەممە ٢٤٧ ٢٠٠٤/١٠/١٢ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥١) خولى گواستنەوە - چوار شەممە ٣٧٣ ٢٠٠٤/١١/٣ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٢) خولى گواستنەوە - چوار شەممە ٤٤٥ ٢٠٠٤/١١/١٠ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٣) خولى گواستنەوە - چوار شەممە ٤٧٧ ٢٠٠٤/١١/١٧ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٤) خولى گواستنەوە - شەممە ٤٩٢ ٢٠٠٤/١١/٢٠ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٥) خولى گواستنەوە - پىنج شەممە ٥٣٩ ٢٠٠٤/١٢/٩ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٦) خولى گواستنەوە - شەممە ٥٥٥ ٢٠٠٥/١/١٥ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٧) خولى گواستنەوە - يەك شەممە ٥٨٨ ٢٠٠٥/١/١٦ ل
- پروتوكولى دانىشتنى ژماره (٥٨) خولى گواستنەوە - پىنج شەممە ٥٩٠ ٢٠٠٥/٤/٧ ل

بەریز ئەحمد شەریف:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِاسْمِ الشَّعْبِ

المجلس الوطني لكوردستان - العراق

رقم القرار:

تاریخ القرار:

قرار

استناداً لاحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢، وبناءً على ما عرضه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ إصدار القانون الآتي:

قانون رقم (١٣) لسنة

قانون التعديل الثاني لقانون التعليم العالي والبحث العلمي لإقليم كوردستان العراق

رقم (١٢) لسنة ١٩٩٣

المادة الأولى:

تحل عبارة(هيئة التعليم التقني في الإقليم) أينما وردت في القانون رقم(١٢) لسنة (١٩٩٣) محل عبارة(هيئة المعاهد الفنية).

المادة الثانية:

تعديل المادة (٢٧) وتكون كالتالي:
ت تكون الهيئة من الكليات التقنية والمعاهد ذات الاختصاص في مجالات التعليم التقني بعد الدراسة الإعدادية أو ما يعادلها و لها الشخصية المعنوية و لها التوصية باستحداث أو إلغاء أو فتح أو دمج الكليات و المعاهد التقنية حسبما تدعمه الله الحاجة.

تعديل الفقرة(١) من المادة (٢٨) وتكون كالتالي:

يتولى إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتألف من رئيسها ومساعده وعمداء الكليات وممثلين عن الوزارات ذات العلاقة ممن هم في مستوى مدير العام على الأقل (ويراعي في اختيارهم الخبرة والاختصاص و يتم إقرار حضورتهم من قبل رئيس مجلس الوزراء لمدة سنتين قابلة للتجديد) وممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في الكليات والمعاهد التقنية في هيئة التعليم التقني في الإقليم.

المادة الرابعة:

تعديل المادة (٣٠) وتكون كالتالي:

يتولى إدارة كل كلية تقنية أو معهد تقني مجلس وهو السلطة العليا فيها و يتتألف من عميد الكلية أو المعهد و رؤساء الأقسام أو الفروع ومعاون العميد و ممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في كل كلية أو معهد ويحتوى نفس اختصاصات و صلاحيات مجلس الكلية في الجامعات و بما يتلاءم مع أوضاع الكلية أو المعهد وله منح بعض صلاحياته إلى العميد وتكون اختصاصاته واتخاذ قراراته كما ورد في المادة ١٦ من هذا القانون.

المادة الخامسة:

تضاف الفقرة التالية على المادة (٣١) وتكون الفقرة(أولاً) :

أولاً: يشترط في من يعين عميداً للكلية التقنية أن تتوفر فيه الشروط الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون.

تعديل الفقرة(١) من المادة ٣١ وتصبح فقرة(ثانياً) وتكون كالتالي

يشترط فيمن يعين عميداً للمعهد أن يكون بمرتبة مدرس فما فوق و حاملاً لشهادة الماجستير على الأقل ويعين بقرار من مجلس الوزراء بناءً على توصية المجلس ولدنة ٤ سنوات.

تعديل الفقرة(٢) من المادة ٣١ وتصبح فقرة(ثالثاً) وتكون كالتالي:

يتولى عميد الكلية أو المعهد في الهيئة صلاحيات اختصاصات عميد الكلية الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون بما يتماشي مع أهداف الكلية أو المعهد.

المادة السادسة:

تضاف الفقرة التالية إلى المادة (٣٦) ويكون تسلسلها (٢) وكالآتي:

يعين مساعد هيئة التعليم التقني في الإقليم بقرار من رئيس مجلس الوزراء بناءً على اقتراح من مجلس الهيئة وتحدد مهامه بتعليمات و يكون بمرتبة أستاذ مساعد على الأقل.

المادة السابعة:

تعديل الفقرة (٢) من المادة (٣٧) وتكون كالتالي:

يعين لكل كلية تقنية أو معهد تقني معاون للعميد بقرار من رئيس الهيئة وبناءً على توصية مجلس الكلية التقنية أو المعهد التقني.

المادة الثامنة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

د.رۆژ نوری شاویس

رئيس المجلس الوطني لكورستان-العراق

بهرێز سەرۆکی ئەنجومەن:

زۆر سوپاس، نەم پرۆزدیه رهانەی لیژنەی خویندنی بالا و یاسایی و دارایی دەگرتیت، دیینە سەر پرۆزەدی یاسایی رۆزی دایکان له هەریەمی کورستاندا، فەرمۇو.

بهرێز شیروان ناصح حیدری :

سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وزیران

پرۆزە

پشت به حۆكمەکانی بەرگە (١)ی ماددهی پەنجاوەش له یاسای ژمارە (١)ی سالی (١٩٩٢) و، لەسەر داواي ئەنجومەنی وزیران، ئەنجومەنی نیشتمانی کورستانی عێراق له دانیشتنی رۆزی () یەدا بپیارەد نەم یاساکارییە خوارەوە دا:

المادة الثانية:

لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

المادة الثالثة:

ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره ونشره في جريدة وقائع كورستان.

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ ئـهـنـجـوـمـهـنـ:

فـهـرـمـوـوـ كـاـكـ جـمـيـلـ.

بـهـرـیـزـ جـمـيـلـ عـبـدـىـ سـنـدـىـ:

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ ئـهـنـجـوـمـهـنـ:

نووسراوى ئىيمە ژمارە ج ٩ لە ٢٠٠٤/٦/١٨ پىشىارا مە ئەوھىيە لە مادده يەك فەقەرە (ب) بېيىتە (وكيل وزارة للشئون الادارية و المالية) دوو وەكىل وزىرى، يەكتىكى وەكىلى وەزارە بۇ شئونى تىجارە تايىبەت بە مەسائىلى تىجارى، وەكىل وزىرى دووەم بۇ مەسائىلى ثىدارى و مالى، زۇر سوپاس.

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـیـ ئـهـنـجـوـمـهـنـ:

خۆى وەزارەت مەقصەدى ئەوھىيە كە تەصور دەكەم مالىيە و تىجارە لىك جىا بىاتەوە، عىلاقەى بە ئىدارەوە نىيە، ئىدارە مدیر دىوان دەيىكەت يَا هەر كەسىكى تر بىكەت، مەوزۇع مەبدەنەكەيە مالىيە لە شوينىك و تىجارە لە شوينىك، هەروەك خۆى دەيىخىنە دەنگانەوە، تىا لەو بـهـرـیـزـانـهـ دـەـكـەـمـ كـەـتـەـعـدـىـلـەـكـەـ هـەـمـوـوـىـ پـەـسـنـدـ دـەـكـەـنـ دـەـسـتـىـانـ بـهـرـىـكـەـنـهـوـوـ ؟ سـوـپـاسـ ئـەـوـ بـهـرـیـزـانـهـ كـەـتـەـعـدـىـلـەـكـەـ هـەـمـوـوـىـ گـاشـتـىـ دـەـنـىـگـ وـەـرـگـىـرـاـ، پـەـرـۆـزـەـ يـاسـاـىـ هـەـمـوـارـ كـەـرـدـىـنـىـ يـاسـاـىـ ژـمـارـەـ (١٢ـ)ـىـ سـالـىـ ١٩٩٣ـىـ فـىـرـكـرـدـىـ بـالـاـ وـ لـىـكـوـلـىـنـهـوـدـىـ زـانـسـتـىـ، ئـەـمـەـ لـەـ حـەـقـىـقـەـتـداـ يـاسـاـىـ وـەـزـارـەـتـىـ تـەـعـلـىـمـىـ عـالـىـشـىـ لـەـگـەـلـادـىـيـ، بـهـرـیـزـ كـاكـ اـبـرـاهـىـمـ ئـەـوـ رـايـ جـامـيـعـەـ دـەـھـوـكـەـ، سـهـرـوـكـىـ جـامـيـعـەـ حـەـقـىـ نـىـيـەـ خـارـجـىـ رـەـثـىـيـ مـەـجـلىـسـىـ وـەـزـەـرـاـ رـايـهـىـ كـىـزـافـ بـدـاتـ، هـىـچـ حـەـقـىـ ئـەـوـهـىـ نـىـيـەـ لـەـ نـاـحـىـيـ قـانـونـىـهـوـوـ، مـەـفـرـوـزـەـ ئـەـگـەـرـ رـايـهـىـ كـەـتـەـعـدـىـلـەـكـەـ هـەـمـوـوـىـ بـاسـ كـرابـىـ وـ بـەـتـەـئـكـىـدـىـشـ باـسـ كـراـوـهـ وـ سـەـرـىـ نـەـگـرـتـوـوـ وـ جـارـىـكـىـ تـرىـشـ نـايـيـتـەـوـ ئـىـرـەـ. فـەـرـمـوـوـ كـاكـ سـعـدـىـ.

بـهـرـیـزـ سـعـدـىـ اـحـمـدـ پـىـرـەـ:

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـىـ ئـهـنـجـوـمـهـنـ:

ئەمەيان تەقىيەن دە، پازدە لايپەرييە و ئىيمە لەمەسەلەي دەرچۈونى فيدرانى لىزە و كەوا عەمین تەرتىبمان كرد، چونكە وەختىمان نەمايبۇو، عەلەل ئەقەل ئەوەمان بە گۈي بىكەن، با بىخۇيىتەوە هەمۇوى و كەسيش لە ئىيمە بروۋىسىرلى جامىعە نىن ئەوھى قانۇنىيەوە، دەھۈكىشتىزىت زەبت كرد با هەمۇو بخۇيىتەوە و موافق دەبىن و كۆتاىي پى دېنىن، و بىخە دەنگانىش، سوپاس.

بـهـرـیـزـ سـهـرـوـکـىـ ئـهـنـجـوـمـهـنـ:

يانى نەتىجە تووش هاتويتەوە سەر راكەى دناسچ، جا ئەو نەصىحەتەي كاك دناسحەم كرد هي ئەو قانونە بۇو بۇ قانۇنەكانى تر نەبۇو، بـهـرـیـزـانـ پـىـشـنـىـارـەـكـەـ بـەـجـىـيـهـ وـ ئـىـسـتـاشـ لـەـگـەـنـ لـىـزـنـەـيـ يـاسـاـ قـسـمـ كـردـ وـ دـەـلـىـنـ ئـەـگـەـرـ پـەـرـلـەـمـانـ خـۆـىـ بـەـ رـەـزـامـەـنـىـ ئـەـنـدـامـانـىـ پـەـرـلـەـمـانـ رـاـزـىـ بـىـنـ تـەـنـىـيـاـ ئـەـوـ يـاسـاـيـهـ بـەـ شـىـوـهـىـ بـخـىـرـتـەـ تـەـصـوـيـتـەـوـهـ مـانـعـمـانـ نـىـيـەـ، يـانـىـ لـىـزـنـەـيـ يـاسـاـيـ، جـاـ بـؤـيـهـ پـەـرسـيـارـ دـەـكـەـمـ، تـىـاـ لـەـ وـ ئـەـنـدـامـەـ

به په‌سندي دهکم که په‌سندي دهکم ياساي ووزاره‌تى ته‌علیم عالي چونکه خويتر او همه ماوه‌يک كيشه ته‌بع
کراوه به يهك جار دنگي له‌سهر بدریت، ئهو به‌پريزانه‌ي په‌سندي دهکم دهستيان به‌رزبکه‌نه‌وه؟ سوپاس،
ئهو به‌پريزانه‌ي په‌سندي ناکهن دهستيان به‌رزبکه‌نه‌وه، يهك کمس، له‌بهر ئمهوه دېيخه‌ينه دهندگان، قانوني
وزاره‌تى ته‌علیمي عالي که چاك کراوه‌و کراوه‌تى به‌دهستادا تمام وايه ئهو به‌پريزانه‌ي په‌سندي دهکم
دهستيان به‌رزبکه‌نه‌وه؟ سوپاس، ئهو به‌پريزانه‌ي که په‌سندي ناکهن دهستيان به‌رزبکه‌نه‌وه؟ يه‌کيک په‌سندي
ناکات، ياساکه به زورينه‌ي دنگ و درگيرا، زور سوپاستان دهکم.

به‌پريزانه‌ي دنگ و درگيرا، زور سوپاستان دهکم.

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان - العراق

رقم الإصدار:

تاريخ الإصدار:

استناداً لحكم الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل، وبناءً على
ما عرضه وزير الصناعة والطاقة ووافق عليه مجلس الوزراء، وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان -
العراق بجلسته المرقمة (٢٠٠٤) وللصلاحية المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من المادة
الثانية من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ اقررنا بتأريخ //٢٠٠٤// بـ

قانون رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٤

قانون التعديل الثاني لقانون رقم (١٢) لسنة ١٩٩٣

المادة الأولى:

تحل عبارة(هيئة التعليم التقني في الإقليم) أينما وردت في القانون رقم (١٢) لسنة (١٩٩٣) محل
عبارة(هيئة المعاهد الفنية).

المادة الثانية:

تعديل المادة (٢٧) وتكون كالتالي:

ت تكون الهيئة من الكليات التقنية والمعاهد ذات الاختصاص في مجالات التعليم التقني بعد الدراسة
الإعدادية أو ما يعادلها و لها الشخصية المعنوية و لها التوصية باستحداث أو إلغاء أو فتح أو دمج الكليات و
المعاهد التقنية حسبما تدعو اليه الحاجة.

المادة الثالثة:

تعديل الفقرة(١) من المادة (٢٨) وتكون كالتالي:

يتولى إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتتألف من رئيسها و المساعد وعمداء الكليات و ممثلين عن الوزارات ذات العلاقة ومنهم في مستوى مدير العام على الأقل(ويراعي في اختيارهم الخبرة والاختصاص و يتم إقرار عضويتهم من قبل رئيس مجلس الوزراء لمدة سنتين قابلة للتجديد) وممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في الكليات و المعاهد التقنية في هيئة التعليم التقني في الإقليم.

المادة الرابعة:

تعديل المادة (٣٠) وتكون كالتالي:

يتولى إدارة كل كلية تقنية أو معهد تقني مجلس وهو السلطة العليا فيها و يتتألف من عميد الكلية أو المعهد و رؤساء الأقسام أو الفروع ومعاون العميد و ممثل منتخب من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في كل كلية أو معهد ويتولى نفس اختصاصات و صلاحيات مجلس الكلية في الجامعات و بما يتلاءم مع أوضاع الكلية أو المعهد وله منح بعض صلاحياته إلى العميد وتكون اختصاصاته واتخاذ قراراته كما ورد في المادة ١٦ من هذا القانون.

المادة الخامسة:

١- تضاف الفقرة التالية على المادة (٣١) وتكون الفقرة(أولاً):

أولاً: يشترط في من يعين عميداً للكلية التقنية أن تتوفر فيه الشروط الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون.

٢- تعديل الفقرة(١) من المادة ٣١ وتصبح الفقرة(ثانياً) وتكون كالتالي:

يشترط فيمن يعيين عميداً للمعهد أن يكون بمرتبة مدرس فما فوق و حاملاً لشهادة الماجستير على الأقل ويعين بقرار من مجلس الوزراء بناءً على توصية المجلس ولمدة ٤ سنوات.

٣- تعديل الفقرة(٢) من المادة ٣١ و تصبح الفقرة(ثالثاً) وتكون كالتالي:

يتولى عميد الكلية أو المعهد في الهيئة صلاحيات واحتياطات عميد الكلية الواردة في المادة ١٧ من هذا القانون بما يتماشى مع أهداف الكلية أو المعهد.

المادة السادسة:

تضافة الفقرة التالية إلى المادة (٣٦) ويكون تسلسلها (٢) وكالتالي:

يعين مساعد هيئة التعليم التقني في الإقليم بقرار من رئيس مجلس الوزراء بناءً على اقتراح من مجلس الهيئة و تحدد مهامه بتعليمات و يكون بمرتبة أستاذ مساعد على الأقل.

المادة السابعة:

تعديل الفقرة (٢) من المادة (٣٧) وتكون كالتالي:

يعين لكل كلية تقنية أو معهد تقني معاون للعميد بقرار من رئيس الهيئة وبناءً على توصية مجلس الكلية التقنية أو المعهد التقني.

المادة الثامنة:

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

بهرێز سهروکی ئەنجومەن:

لیژنهی یاسایی تیبینیتان هەیه لەسەری؟ نییە، دارایی، فەرموو.

بهرێز جمیل عبدالسندي:

بهرێز سهروکی ئەنجومەن.

لە مادده سی کەدەلی (یتولی إدارة الهيئة مجلس وهو السلطة العليا فيها ويتألف من رئيسها و المساعد وعمداء الكليات) بیّم وايە معاهديان لەبیر كردودوه له تەبع، عمداي مەعاھديش دەبنە ئەندام لهو مەجليسە، چونكە ئىستا له هەرپەمی كوردستان يەك كليھى تەقەنیش نییە، لەوانەيە ئەمسال يەك كولييھ بکرييتهوه، جا لەبەر ئەوه هەيئەي مەجليسى مەعاھدى فەنى و عومەدai كولييات ئەندامن تىايىدا و عمداي كولييات و لەدوايى مەعاهد بىت، سوپاس.

بهرێز سهروکی ئەنجومەن:

لیژنهی یاسا تیبینی يان نییە؟ سوپاس. كەواتە به تەعديله دەيیخەينه دەنگدان، تکا لهو ئەندامە بەرپەزانە دەكەم كە ئەو تەعديله پەسند دەكەن دەستيان بەرزبکەنەوە؟ سوپاس، ئەو بەرپەزانە كە پەسندى ناكەن دەستيان بەرزبکەنەوە؟ ياساكە به گشتى دەنگ وەرگىرا، زۆر سوپاس. پرۆژەي ياساي رۆزى دايىك لە هەرپەمی كوردستانى عێراق.

بهرێز احمد شريف:

پرۆزە

پشت به حوكمه كانى بىرگە (١)ي ماددهى پەنجاوشهش لە ياساي ژمارە (١)ي هەموار گراوى سالى (١٩٩٢)و، لەسەر داواي ئەنجومەنی وزيران، ئەنجومەنی نيشتمانىي كوردستانى عێراق لە دانىشتني رۆزى (//٢٠٠٤) يدا ئەم بېرىارە خوارەوە دا:

يەكەم:

دانانى رۆزى (١٧/١٢)ي هەموو سالىك كە رۆزى هەلگىزنى ئالاى كوردستانە به رۆزى دايىك لە كوردستان.

دووەم:

ئەم بېرىارە لە رۆزى دەرچوونىيەوە دەخرييە به رکار و لە رۆزنامەي رەسمى بلاو دەكرييەوە.

بهرێز سهروکی ئەنجومەن:

تىبینى هەيە لەسەر ئەممە؟ فەرموو.

بهرێز احمد شريف:

بهرێز سهروکی ئەنجومەن:

رۆزى (١٢/١٧) رۆزىكى پىرۆزە وەكو رۆزىكى ئالاى كوردستان دابنریت پیمان پاكانەكى زۆر پەسندە، بەلام ئەگەر رۆزى دايىك بکرييته رۆزىكى تر كە بگونجى لەگەن رۆزى دايىك، لە ولاتەكانى تر لە ٣/٢٠ ي هەموو سالىك بە رۆزى دايىك دانراوه، ئەگەر وابكرييتباشتە، چونكە ئەم رۆزە رۆزى ئالاى كوردستان بىت و رۆزى دايىكىش بکرييته رۆزى ٣/٢٠ ي هەموو سالىك، سوپاس.

بهرێز سهروکی ئەنجومەن:

سوپاس، فەرموو كاڭ احمد سالار.